



Pučko otvoreno učilište Poreč

PREGLED ZBIVANJA



u studenom i prosincu 2019.

Panoramica degli eventi di novembre e dicembre 2019

br. 8



40





Drage sugrađanke i sugrađani,
Care concittadine e cari concittadini,

nakon dvije godine druženja s Pregledom zbiljanja pripremili smo vam njegov 8. broj. Ove nas jeseni vremenske prilike dugo maze, ali kada dođe vrijeme Porečdoxa, grad ipak bude obavljen mirom polupraznih ulica na kojima se rado susrećemo. To je vrijeme kad se naš grad vrati svojim građanima - vjerujem da i vi volite taj povratak!

Anche se le dinamiche dei mesi a venire sono diverse, i fabbisogni umani sono sempre gli stessi. Per questo motivo noi dell'Università popolare offriamo programmi che ci permettono di apprendere, crescere, determinare noi stessi e plasmare la nostra comunità.

Program koji smo pripremili bogat je i raznolik, kao i uvijek. Vjerujem, stoga, da će svatko, za sebe i svoje najbliže, naći nešto što ga zanima i veseli.

Na početku valja istaknuti novi program - Kulturni ponedjeljak koji će nam na početku tjedna omogućiti da omiljene filmske klasike ponovno vidimo na velikome platnu.

Kazališna sezona već je počela, rezervirajte na vrijeme svoje mjesto, kupite svoju kartu na internetu i pogledajte predstave za odrasle ili nedjeljne predstave za najmlađe. Tradicionalni božićni koncert u kazalištu ove godine nudi domaću atmosferu uz Radojku Šverko, Vladimira Babina i žensku vokalnu grupu Rivers. *Il programma prevede anche cinque mostre, di cui evidenzieremo la presentazione in occasione dell'Avvento del nostro concittadino Ivan Krajina e la sua mostra personale di mosaici nel palazzo Zuccato.*

Alla fine di novembre celebreremo i 40 anni dell'attività del Coro misto Joakim Rakovac. Venite a cantare con noi!

Naravno da ćete u našem kinoprogramu uvijek naći nešto po svome ukusu, a u ponudi tečajeva i obrazovanju odraslih – pronaći sebe.

In novembre e dicembre siamo orgogliosi di offrire un programma ricco e vario di contenuti. Negli spazi della nostra istituzione vi presentiamo i programmi preparati dalle associazioni, dalle istituzioni e dalle organizzazioni della nostra Città.

Pozivamo vas i ovom prigodom da ovogodišnju svečanost dođete Nagrade svetog Maura uveličate svojim dolaskom i obogatite trenutak u kojem javno pohvaljujemo osobu zaslužnu za istaknuto kulturno djelovanje u zajednici ili djelovanje u drugim područjima kojima se naša ustanova bavi.

Tutto questo e tanto altro ancora vi attende all'Università popolare aperta di Parenzo! Vi aspettiamo!

Želim vam, zajedno sa svim djelatnicima Učilišta, sretne božićne i novogodišnje blagdane i uspješnu novu 2020. godinu! *Auguro a tutti voi, assieme ai dipendenti dell'Università popolare aperta, un Buon Natale e un felice Capodanno, nonché un anno 2020 ricco di successi!*

Snježana Radetić,
ravnateljica Pučkog otvorenog učilišta Poreč
direttrice dell'Università popolare aperta Parenzo

IX. PHOTODISTORZIJA

Pred nama je 9. izdanje Photodistorzije, bijenalne izložbe fotografija na kojoj smo u proteklom izdanjima ugostili neke od najpoznatijih fotografa iz zemlje i regije. Tematskim pristupom izložbi određen je samo grub sadržajni okvir. Naglasak je izložbe na konceptualnom pristupu koji predstavlja fotografiju kao proizvod, medij, prošireno područje vizualnih istraživanja i nezaobilazan oblik komunikacije u suvremenom društvu. Photodistorzija, izložbeni postav fotografija, zamišljena je kao predstavljanje specifičnih procesa, manifestacija i primjene fotografije. Fotografija je razmatrana kao umjetnički, semiotički, povijesni, kulturološki model prikazivanja i izražavanja te visoko popularan i nezaobilazan medij današnjice dostupan svakome. U skladu sa zakonitostima vizualnih umjetnosti, fotografija ima svoje likovno i umjetničko mjesto. Glavni cilj izložbe nije nužno prikazivanje estetskog, vizualnog ili likovnog fotografskog djela, već korištenje fotografije kao sredstva eksperimentiranja, istraživanja i dokumentiranja jezika, koncepta i prirode fotografske umjetnosti. Fotografijom se dokumentiraju događaji i situacije procesualne umjetnosti, akcije umjetnika, instalacije u prirodi i urbanom prostoru. Promatrač iz fotografije i popratnog teksta treba rekonstruirati umjetnički proces, situaciju ili događaj, a novost ovogodišnjeg izdanja je da se mogu aplicirati i kraći filmovi i videouradci.

U izložbi *Mjesta koja čekaju* afirmirana autorica Ana Opalić (1972., Dubrovnik) – predstavnica Hrvatske na 50. venecijanskom bijenalu, redateljica dvaju dokumentarnih filmova, pokretačica portala za domaću fotografiju, dobitnica druge T-HT nagrade – čija će izložba biti predstavljena u galeriji Zuccato, bavi se pitanjima slojevitosti i transformacije socijalnog pejzaža otoka Paga uslijed razvoja turizma.

Na ovogodišnjoj Photodistorziji u Maloj galeriji izlaže Dea Botića, netom diplomirana snimateljica sa zagrebačke Akademije dramskih umjetnosti, čija je izložba *Delta Oscar Mike* privukla veliku pažnju javnosti. Borica se u navedenoj seriji, nastaloj na dvonjesečnom putovanju brodom i u muškom prostoru, bavi propitivanjem vlastitog obiteljskog nasljeđa postavljanjem pitanja o prožimanju individualnih obiteljskih identiteta i tradicije pomorstva.

Natječajni dio izložbe, ovisno o količini pristiglih i odabranih radova bit će izložen u Istarskoj sabornici ili drugom prigodnom prostoru. Tema natječaja je „Raj je mjesto na Zemlji“, a fotografiju u okviru teme možemo promatrati kao fizički prostor ili metaforu, utopistički, filozofski ili religijski konstrukt, ili stvarnu datost prostornog i vremenskog konteksta.





Za Mješoviti pjevački zbor *Joakim Rakovac* 2019. godina protječe u slavlju. Kako su najavili početkom godine, 40. godišnjicu rada obilježavaju koncertima, putovanjima, nastupima na natjecanjima... Rade, djeluju, slažu se, funkcioniraju i napokon se bliže završnici tog slavlja – velikoj proslavi na koju su pozvali gostujuće zborove, soliste, glazbenike. Najavljuju nam izniman program u našem kazalištu i zaista ne sumnjamo da će biti posebno. Oni nam uvijek daju nešto više od sebe, izvuku iz nas posebne emocije, nostalgiju za vremenima koja se pamte. Dokazuju nam da i dalje postoji aktivan amaterizam, želja za sudjelovanjem u kulturi našeg grada, za davanjem djelića sebe drugima.

Da ponovimo: postoje od 1. veljače 1979. godine. Vodio ih je Ante Cukrov, a od 2005. dirigentsku palicu preuzima Đeni Dekleva-Radaković. Nastupali su u zemlji i inozemstvu, u povodu raznih prigoda – za svečanosti, gradske, političke, a i crkvene potrebe te na raznim slavljinama.

Na Susretu amaterskih zborova *Naš kanat je lip* naš se zbor predstavio čak 43 puta, a značajan doprinos Kantu zbor je dao i u programskom smislu jer je redovito izvodio praizvedbe skladbi koje su skladatelji posebno stvarali za Kanat.

Našem zboru nije uvijek bilo lako, ali vodeći se krilaticom *gdje ima volje, ima i načina*, zboriši su se uvijek znali nositi s neprilikama koje bi ih snašle. Požar, selidbe, financijske neprilike, promjene u vodstvu zbora... 40 godina zaista je dugo i hvalevrijedno djelovanje.

To je povijest ne samo zbora, nego i grada. Povijest koja će ostati zabilježena u monografiji kojom se već sad, tik pred njen izlazak, veselimo.

Dakle, zabilježite u svom kalendaru: 29. studenog njihov je dan u porečkom kazalištu. Budite i dalje vjerna publika Mješovitog pjevačkog zbora *Joakim Rakovac* i zapjevajte s njime!



Kada govorimo o događajima u organizaciji glazbeno-scenske djelatnosti Pučkog otvorenog učilišta Poreč, jesen je tradicionalno posvećena najmlađoj publici – počinje Dječjim tjednom. I u ovoj smo kazališnoj sezoni pripremili nekoliko poslastica za najveselije posjetitelje. Tako će uz nas djeca moći uživati u raspjevanoj predstavi *Tnroružica* Teatra Naranča, dok će ih zagrebačko Kazalište slijepih i slabovidnih na živopisan i simpatičan način podučiti kako se pravi pjesma. Osim toga pripremaju se i tradicionalni božićni koncerti i predstave u suradnji s Umjetničkom školom Poreč, Dječjim puhačkim orkestrom Porečki delfini te plesnim studijem MOT 08.



Za one ponešto starije, ali ne i manje vesele, jesen je počela odličnom komedijom Teatra Gavran *Sve o muškarcima* koja je preplavila porečko kazalište publikom i smijehom. Ona je i otvorila kazališnu sezonu 2019./2020., sezonu kada se u našem gradu mijenja ritam, a građani su u potrazi za udobnosti, toplinom i novim sadržajima. Naše će kazalište ugostiti istaknutu komediju Zijaha Sokolovića *Demokracija*, začudnu plesnu predstavu *ESC Room* te, po drugi put, poučnu i duboku dramu Kazališta Planet Art *Posljednja Freudova seansa*. Pridružite nam se na kazališnim sjedalima i ne propustite ove izvanredne izvedbe!

Osim kazališta zajamčenu zabavu pruža nam i porečko platno koje svake jeseni donosi međunarodni festival dokumentarnog filma *Porečdox*, ove godine deveti po redu. Upravo *Porečdox* svim filmoljupcima postavlja dobar i aktivan ritam kojim nastavljamo do kraja godine, kako redovitim kinoprogramom tako i velikom novosti u kinu Poreč. Naime, od studenog počinjemo s Kulturnim ponedjeljkom, programom što u porečko kino donosi velike filmske klasike koje zasigurno nemate često priliku pogledati na velikom platnu... Ili uopće. Pa uzmite kokice i pripremite se za *Slatki život* Federica Fellinija, *Personu* Ingmara Bergmana, *Rašomona* Akira Kurosawe, *Učiteljicu glasovira* Michaela Haneke i *Izgubljenu cestu* Davida Lyncha. Prisjetite se ljepote i snage kanonskih filmova i doživite ih u punom sjaju i veličini!

A u našoj kazališnoj dvorani ne zaboravite i tradicionalan koncert gospela koji će 20. prosinca održati naša pjevačka diva Radojka Šverko uz prijatelje – klavirsku pratnju Vladimira Babina i riječku žensku vokalnu skupinu Rivers. Duh Božića već nam kuca na vrata, a do kraja godine očekuju nas još mnogi događaji. Pa prelistajte i ovaj Pregled zbivanja, podržite kulturni program našega grada i budite dio naše nadahnute i motivirane zajednice! Jer grad koji se poštuje je grad u kojemu možeš birati i maštati... U kojemu uživaš, i učiš, i odrastaš u njemu.

1. pet	2. sub	3. ned	4. pon	5. uto	6. sri	7. čet	8. pet	9. sub	10. ned	11. pon	12. uto	13. sri	14. čet	15. pet	16. sub	

4. - 9. 11.
pon - sub

međunarodni festival dokumentarnog filma
kino Poreč

9. Porečdox

BOREC DOX₉

11. 11.
pon

Slatki život
u 19.00

izvorno ime: *La dolce vita* (1960.)
redatelj: Federico Fellini
uloge: Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Anouk Aimée, Yvonne Furneaux, Alain Cuny
trajanje: 174 minute

kultni PON edjeljak



13. 11.
sri

Demokracija
u 20.00

komedija
tekst i režija: Zijah A. Sokolović
dramaturginja: Selma Parisi
uloge: Zijah A. Sokolović, Dražen Šivak

Duhovito, poučno, uvjerljivo i kreativno ispričana scenska priča o raznim oblicima uspjele i neuspjele demokracije. Glavna ideja predstave je da demokracija nije jednom dani model vladavine, već je to proces usavršavanja društvenih i političkih odnosa.



14. i 16. 11.
čet i sub

Izazivač: Le Mans '66.
u 18.00

izvorno ime: *Ford v Ferrari*
redatelj: James Mangold
žanr: akcija, biografija, drama
uloge: Christian Bale, Matt Damon, Jon Bernthal
trajanje: 153 minute

12



14. i 16. 11.
čet i sub

Doctor Sleep
u 20.40

izvorno ime: *Doctor Sleep*
redatelj: Mike Flanagan
žanr: horor
uloge: Ewan McGregor, Rebecca Ferguson, Zahn McClarnon
trajanje: 153 minute

15



15. 11.
pet

Zagrebački gitarski trio
u 19.00

koncert u organizaciji Umjetničke škole Poreč i HUGIP-a
nastupaju: Darko Petrinjak, Istvan Römer i Goran Listeš

UMJETNIČKA ŠKOLA POREČ



17. 11.
ned

Kako se pravi pjesma
u 17.00

Kazalište slijepih i slabovidnih Novi život dječja predstava

režija i scenski pokret: Mea Marija Glasnović i Eleonora Magdalena Vrdoljak
uloge: Zeko Milenko, Dajana Biondić, Suzana Bliznac, Anita Matković, Vojin Perić

Predstava otvara djeci vrata poezije, suptilnog jezika muza, i gradi im kuću od riječi, u koju će jednoga dana useliti njihova ljubav, radost i sreća. (Vojin Perić)

ZA RODITELJE I DJECU 3+



18. 11.
pon

Persona
u 19.00

izvorno ime: *Persona* (1966.)
redatelj: Ingmar Bergman
uloge: Bibi Andersson, Liv Ullmann, Margaretha Krook, Gunnar Björnstrand
trajanje: 83 minute

kultni PON edjeljak



19. 11.
uto

Grof Zuccato
predavanje Ivana Matejčića i Gorana Prodana

Jedan rođeni Porečan, burnog života, nije zaboravljen. Osim Istrapedije, o njemu pišu i razne ruske enciklopedije. Čujte, vidite i doznajte više o živopisnom životu ovoga grofa i odlikovanog generala ruske vojske!



20. 11.
sri

Svečana dodjela Nagrade sv. Maura
U 19.00

Istarska sabornica
Nagradu dodjeljuje Pučko otvoreno učilište Poreč od 1991. godine osobama koje su na području Poreča svojim radom u kulturi i drugim sferama djelovanja ustanove dale istaknut doprinos od trajne kulturne vrijednosti.



21. i 22. 11.
čet i pet

Joker
čet 21.11. u 18.00
pet 22.11. u 20.10

izvorno ime: *Joker*
redatelj: Todd Phillips
žanr: kriminalistički triler
uloge: Joaquin Phoenix, Robert De Niro, Zazie Beetz
trajanje: 122 minute

15



21. i 22. 11.
čet i pet

Bitka za Midway
čet 21.11. u 20.10
pet 22.11. u 18.00

izvorno ime: *Midway*
redatelj: Roland Emmerich
žanr: akcijski spektakl
uloge: Patrick Wilson, Luke Evans, Dennis Quaid
trajanje: 138 minuta



23. 11.
sub



Poreč u srcu
u 19.00

manifestacija povodom
Dana zaštitnika grada Poreča



28. 11.
čet



izložba i predstavljanje
monografije Mješovitog
pjevačkog zbora *Joakim Rakovac*
u 18.00

foaje kazališta



24. 11.
ned



Trnoružica
u 17.00

Teatar Naranča
dječja predstava

adaptacija i režija: Majkl Mikolić
uloge: Petra Vukelić / Marijana Matoković,
Katja Rabar, Majkl Mikolić, Matilda Nikić,
Masimo Dobrić, Lucija Pajca, Gea Gallo / Anja
Brščić, Mathilde Vukosavljević,
Elizabeta Košeto

Nova čarobna priča o uspavanoj princezi,
svevremenski klasik prema motivima priče bra-
će Grimm, ispričana je na prepoznatljiv Naran-
čin način - uz puno pjesme, plesa i smijeha.



ZA
RODITELJE
I DJECU
3+

28. i 30. 11.
čet i sub



Nož u leđa
u 20.00

izvorno ime: *Knives Out*
redatelj: Rian Johnson
uloge: Daniel Craig, Katherine Langford, Ana de
Armas, Chris Evans
žanr: kriminalistička drama, misterija
trajanje: 130 minuta



12

29. 11.
pet



Mješoviti pjevački zbor
Joakim Rakovac
u 20.00

koncert zbora i prijatelja
proslava 40. godišnjice postojanja i
djelovanja

kazališna dvorana



25. 11.
pon



Rašomon
u 19.00

izvorno ime: *Rashomon* (1950.)
redatelj: Akira Kurosawa
uloge: Toshirō Mifune, Machiko Kyō, Masayuki
Mori, Takashi Shimura, Minoru Chiaki,
Kichijirō Ueda
trajanje: 88 minuta



kulturni
PON
edjeljak

30. 11.
sub



Snježno kraljevstvo 2
u 18.00

izvorno ime: *Frozen 2*
redatelj: Chris Buck, Jennifer Lee
žanr: animirani film
trajanje: 120 minuta



SINKRONIZIRANO

27. 11.
sri



ESC Room
u 20.00

Zagrebački plesni ansambl u suradnji s
Plesnom mrežom Hrvatske
plesna predstava

koreografkinje i autorice: Natalija Manojlović
i Ivana Đula
izvođačice: Andreja Jandrić, Sintija Kučić i
Anđela Bugarija
produkcija: Petra Glad

Izlaz iz *Escape rooma*, smještenog u mlade-
načku sobu, ulazak je u virtualni svijet. Prije
ulaska potrebno je proći postupak registracije u
sustavu koji ne prihvaća različitost. Tri plesačice
predstavljaju jedan lik, ne zna se koja je original.
Komunikacija među njima odvija se preko
ekrana, a jedino što održava njihov kontakt sa
stvarnim svijetom, ali i onemogućava daljnje
kretanje, problem je pražnjenja baterije i napa-
janja sustava.



5. 11.
uto



Radite to u svoja
četiri zida
u 18.30

BOREC
BOX 9

samostalna izložba fotografija **Luke Pešuna**

Mala galerija, Narodni trg 1
trajanje izložbe: do 12. 11. 2019.
radno vrijeme galerije: svakim danom 16.00 - 21.00. Nedjeljom i blagdanima
zatvoreno. Radnim danom u prijedpodnevnim satima posjet izložbi može se dogovoriti
na telefon (052) 887 - 217.

Zamišljena kao odgovor na krilaticu *radite to u svoja četiri zida*, ova serija fotografija
prikazuje svakodnevnicu LGBTQIQ+ osoba unutar prostora njihova doma. Fotografija-
ma postojećem diskursu rodne, spolne i seksualne raznolikosti pridonosi tamo gdje
je manjkav, omogućujući uvid u one razine odnosa i identiteta koje su mu samome
izmicale.



1. ned	2. pon	3. uto	4. sri	5. čet	6. pet	7. sub	8. ned	9. pon	10. uto	11. sri	12. čet	13. pet	14. sub	15. ned	16. pon	17. uto				

14. 11.
čet



Delta Oscar Mike
u 19.00

otvorenje samostalne izložbe fotografija Dee Botice

Mala galerija, Narodni trg 1
trajanje izložbe: do 30. 11. 2019.
radno vrijeme galerije: svakim danom 16.00 - 20.00. Nedjeljom i blagdanima zatvoreno. Radnim danom u prijedodnevnom satima posjet izložbi može se dogovoriti na telefon (052) 887 - 217.

Posao pomorca često se idealizira i stvara stereotipnu sliku života obilježenog robin-zonskim putovanjima u romantične, egzotične krajovalike. Kao osoba koja potječe iz obitelji pomoraca, umjetnica Dea Botica u svojoj seriji fotografija iz vlastite perspektive demistificira život u pomorskoj obitelji i promatraču daje uvid u rahlu, neromantiziranu viziju života na moru.



14. 11.
čet



Mjesta koja čekaju
u 20.00

otvorenje samostalne izložbe fotografija Ane Opalić

galerija Zuccato, Decumanus 34
trajanje izložbe: do 30. 11. 2019.
radno vrijeme galerije: svakim danom 10.00 - 12.00 i 16.00 - 20.00
Nedjeljom i blagdanima zatvoreno.

Fotografski projekt istražuje socijalni pejzaž otoka Paga u zimskim mjesecima, bilježeći turističke lokacije u čekanju. Otok balansira na granici svog tradicijskog identiteta, koji njeguje uzgoj ovaca i proizvodnju sira, te onog turističkog, koji je sadržajima poput plaže Zrće globalno odredio sudbinu stanovnika. Uz ovce na obroncima otoka možemo vidjeti stotine plastičnih vrećica nošenih vjetrom. Zašto uopće bilježiti svjedocanstva svega navedenog?



2. 12.
pon



Učiteljica glasovira
u 19.00

izvorno ime: *La pianiste* (2001.)
redatelj: Michael Haneke
uloge: Isabelle Huppert, Annie Girardot, Benoît Magimel, Susanne Lothar, Udo Samel
trajanje: 131 minuta



kulturni PON edjeljak

5., 6., i 7. 12.
čet, pet i sub



Mala laž za veliki san
u 18.00

izvorno ime: *Of love and lies*
redatelj: Julien Rappeneau
žanr: akcija, biografija, drama
uloga: François Damiens, Maleaume Paquin, André Dussollier
trajanje: 105 minuta



5., 6., i 7. 12.
čet, pet i sub



Jeksi
u 20.00

izvorno ime: *Jexi*
redatelj: Jon Lucas, Scott Moore
žanr: komedija
uloga: Rose Byrne, Adam Devine, Michael Pena, Alexandra Shipp
trajanje: 84 minute



15

9. 12.
pon



Izgubljena cesta
u 19.00

izvorno ime: *The Lost Highway* (1997.)
redatelj: David Lynch
uloge: Bill Pullman, Patricia Arquette, Balthazar Getty, Robert Blake, Robert Loggia, Natasha Gregson Wagner
trajanje: 134 minute



kulturni PON edjeljak

10. 12.
uto



Boje izbora
u 18.00

foaje kazališta
izložba likovnih radova o izboru zdravog života učenika osnovnih i srednjih škola Istarske županije



11. 12.
sri



Posljednja Freudova seansa
u 20.00

Kazalište Planet Art
drama
prijevod, scenografija i režija: Marko Torjanac
uloge: Marko Torjanac, Franjo Dijak

Godina je 1939. Europa tone u kaos Drugog svjetskog rata, a mi svjedočimo susretu Sigmunda Freuda i C. S. Lewisa. U neminovnom srazu dvaju svjetonazora, ova dva velika uma čije je mišljenje i djelovanje uvelike oblikovalo današnji svijet, sukobljavaju se oko pitanja: Postoji li Bog?



12., 13., 14. i 19. 12.
čet, pet, sub i čet



Snježno kraljevstvo
u 18.00

izvorno ime: *Frozen 2*
redatelj: Chris Buck, Jennifer Lee
žanr: animirani film
trajanje: 120 minuta



SINKRONIZIRANO

12., 13., i 14. 12.
čet, pet i sub



Black Christmas
u 20.00

izvorno ime: *Black Christmas*
redatelj: Sophia Takal
žanr: horor, triler
uloge: Imogen Poots, Brittany OGrady, Aleyse Shannon, Lily Donoghue, Ben Black
trajanje: 98 minuta



18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.	29.	30.	31.				
sri	čet	pet	sub	ned	pon	uto	sri	čet	pet	sub	ned	pon	uto				

14. 12.
sub



Čarolija božićne noći
u 15.00

MOT08
plesna predstava

Uz pomoć čarolije igračke djevojčice koja vjeruje u čuda ožive i zaplešu s njom u božićnoj noći.



16. 12.
pon



Porečki delfini i Zbor OŠ
Poreč
u 19.00

božićni koncert Dječjeg puhačkog orkestra Porečki delfini i Zbora Osnovne škole Poreč

dirigenti: Dušan Baćac i Tomo Njegovan



18. 12.
sri



Božićni koncert i
plesni program
u 19.00

nastup solista, komornih sastava, zbora, harmonikaškog i gudačkog orkestra te učenica odjela suvremenog plesa Umjetničke škole Poreč



12

19., 27. i 28. 12.
čet, pet i sub



Ratovi zvijezda: Uspon
Skywalkera
u 20.00

izvorno ime: *Star Wars: The Rise of Skywalker*
redatelj: J. J. Abrams
žanr: akcija, avantura, znanstvena fantastika
uloge: Daisy Ridley, Adam Driver, Mark Hamill
trajanje: 155 minuta



20. 12.
pet



Radojka Šverko, Vladimir
Babin i Rivers
u 20.00

božićni koncert

Svjetski hitovi, puno gospela, pitak džez, domaći hitovi, najpoznatije božićne pjesme, kako hrvatske, tako i svjetske očekuju nas u izvedbi pjevačke legende Radojke Šverko, pijanista Vladimira Babina i riječke vokalne skupine Rivers



27. i 28. 12.
pet i sub



Špijunaža i kamuflaža
u 18.00

izvorno ime: *Spies in Disguise*
redatelj: Nick Bruno, Troy Quane
žanr: animirani
uloge: Matko Knešaurek, Marko Ožbolt, Dennis Domian, Davor Gerbus
trajanje: 110 minuta



SINKRONIZIRANO

5. 12.
čet



California
u 20.00

samostalna izložba fotografija
Renca Kosinožića

Mala galerija, Narodni trg 1

trajanje izložbe: do 21. 12. 2019.

radno vrijeme galerije: svakim danom 16.00 - 20.00. Nedjeljom i blagdanima zatvoreno. Radnim danom u prijedodnevnom satima posjet izložbi može se dogovoriti na telefon (052) 887 - 217.

Renco Kosinožić (1952. - 2009.) fotografijom se amaterski počeo baviti još kao tinejdžer te je s vremenom stasao u vrhunskog autora tzv. turističke fotografije za propagandne publikacije hotelijera i turističkih zajednica. Od 1998. bio je službeni fotograf hrvatske skijaške reprezentacije. Posebno je bogat i raznolik njegov fotografski opus istarskih pejzaža, arhitekture, tradicijskih zanata i ljudi. Izlagao je na brojnim samostalnim i skupnim izložbama, tematskim i prigodnim, u zemlji i inozemstvu, a fotografije su mu objavljene u mnogim monografijama.



12. 12.
čet



Mozaik
u 19.00

samostalna izložba mozaika
Ivana Krajine

galerija Zuccato, Decumanus 34

trajanje izložbe: do 4. 1. 2020.

radno vrijeme galerije: svakim danom 10.00 - 12.00 i 17.00 - 21.00
Nedjeljom i blagdanima zatvoreno.

Ivan Krajina živi i radi u Poreču. Kroz životni vijek pored formalnog likovnog školovanja prolazi više slikarskih škola od kojih se ističe ona Alberta Mohna, gdje uči slikati u tehnici emajla. S drvnom tehnikom mozaika počinje se baviti u Poreču, a s njome ga upoznaju profesori u Spilinbergu i Raveni. U svom likovnom izražavanju bavi se slikarstvom, grafikom, keramikom, mozaikom, likovnom pedagogijom, organizacijom izložbi i ilustracijom knjiga.



Marko Torjanac



Aktivnog i društveno angažiranog akademskog glumca profesionalni je put vodio kazalištima poput Zagrebačkog kazališta mladih, Dramskog kazališta Gavella, Teatra ITD i drugih u kojima je ostvario brojne zapažene uloge. Uz glumačku aktivnost, Torjanac piše scenarije, održava predavanja, vodi projekte, uređuje časopise, organizira radionice i nastupa na televiziji, radiju i filmu, a sve je to popraćeno i nemalim brojem primljenih nagrada i priznanja. 2001. osniva Kazalište Planet Art, usmjereno prema suvremenom problemskom dramskom repertoaru, kojemu je umjetnički i poslovni ravnatelj te producent. U Planet Artu osmišljava repertoar i sudjeluje kao prevoditelj, glumac i redatelj predstava u kojima i Poreč nerijetko i u velikom broju uživa tijekom kazališne sezone.

Kako biste predstavili svoje kazalište prema načinu rada, središtu interesa, temama i idejama koje želi prenijeti?

Planet Art najkraće mogu opisati kao dramsko kazalište koje se bavi suvremenim problemskim temama. To čini prema najkvalitetnijim suvremenim dramskim tekstovima s vrhunskim domaćim umjetničkim podjelama, nastojeći temu i sadržaj uvijek činiti i umjetnički i društveno relevantnima te u javnom prostoru putem predstave pokrenuti dijalog ili bilo kakvu refleksiju na sadržaj. Kazalište ima mogućnost da artikulira probleme koji postoje u društvu i postavljanjem na scenu im zapravo daje legitimitet, afirmira njihovo postojanje i pokreće reakciju, dijalog, ponekad, nažalost, i agresiju. Mi smo se u Planet Artu, slijedeći vlastitu društvenu znatiželju, bavili i tabuiziranim temama koje su prvo javno spominjanje doživjele upravo u nekima od naših predstava – poput govora o ksenofobiji i homofobiji, o pedofiliji u Katoličkoj crkvi, postavili smo pitanje o postojanju Boga, pozabavili smo se oštrom satirom suvremenog hrvatskog društva, progovorili smo o slobodi govora, o odnosu vlasti i umjetnika te smo se bavili iznimno intimnim tabuom konačnosti. Progovorili smo i o svijetu gluhih uz prijevod na znakovni jezik, pa smo i na taj način demokratizirali i otvarali kazalište, činili ga inkluzivnim. Bavimo se temama koje nas se tiču i koje publika prepoznaje kao dio svojega ili kolektivnog iskustva. Planet Art ima takvu društvenu misiju, a središte interesa uvijek je pojedinac i njegovo pravo na slobodu i sreću u odnosu na društvo. Ako je bar mali dio ovoga što sam nabrojao i što nam je bila namjera dopri do naše predstave do publike, naša misija ima smisla.

Kakva je za Vas općenito uloga kazališta u društvu, naročito danas, a kakva za pojedinca?

Kazalište je svijest i savjest društva. Alarm. U najširem rasponu tema i pristupa. Mislim da kazalište mora davati uvid, baviti se s problemima, otvarati nove intimne i društvene spoznaje, imati mi-

sao i ideju. Onda je zanimljivo, jer nas se tiče. Tada ga možemo uspoređivati s vlastitim iskustvima, stavovima i otvara se kanal za društveni dijalog. Smatram da je važno da nakon predstave gledatelj ode razmišljajući o nekom sadržaju, da nešto sazna, upozna... moguće i spozna.

U svom kazališnom radu bavite se i prevoditeljskom aktivnosti. Koliko je i kako određen tekst moguće prilagoditi vlastitoj zbilji, prevesti ga i adaptirati na vlastiti jezik?

Već u startu biram tekstove koji obrađuju teme koje u Hrvatskoj prepoznajemo kao svoje, kao aktualne. Samo prevođenje zahtjevan je, ali izuzetno zanimljiv posao i jako me veseli. Uvijek je izazov naći točan izričaj u hrvatskom, ne samo što se doslovnog prijevoda tiče, već i što se tiče govora, konteksta i duha našeg jezika. U tom smislu svaki je prijevod i manja ili veća adaptacija. Uz kvalitetne glumce, smatram da je prijevod ključan u dopiranju sadržaja do gledatelja.

Više ste puta gostovali u Poreču sa svojim predstavama. Kakav je Vaš dojam porečke publike i kazališta?

Poreč ima izrazito kvalitetnu kazališnu publiku. Rezultat je to kontinuiranog dovođenja predstava raznih žanrova. Za razliku od mnogih gradova u Hrvatskoj koji su uslijed sveopće banalizacije sadržaja posustali u dovođenju dramskih, tj. zahtjevnijih predstava, Poreč to nije učinio i to se vidi na svakoj predstavi s kojom smo gostovali. Zato razlike između zagrebačke i porečke publike nema. Dapače, mogu reći da je porečka jedna od najkvalitetnijih publika u Hrvatskoj. Uvijek mogu izdvojiti prijem i publike, kao i domaćina – Pučko otvoreno učilište Poreč, kao zainteresirane, srdačne i tople s kojima uvijek rado ostanemo podružiti se uz razgovor o predstavi, ali i drugome.

Pripremate koprodukciju upravo s našim porečkim kazalištem. Kakva su Vam očekivanja i što biste tom suradnjom voljeli postići?

Prvo me razveselila želja Pučkog otvorenog učilišta Poreč da pokrene produkciju vlastite predstave. S obzirom na ozbiljan pristup kulturnim i umjetničkim sadržajima koji Učilište gaji godinama, to mi se na neki način činilo i logičnim korakom i samo mi dodatno potvrdilo ozbiljnost pristupa i kvalitetnu ambiciju u odnosu na sve što rade. Mislim da su ovakve suradnje izuzetno potrebne, jer one povezuju cijele sredine i sadržajno i konkretnom suradnjom. Osim toga umjetnicima i kazališnim radnicima omogućuju razmjenu iskustava i obostrano učenje na konkretnim projektima. Mislim da je to i najbolji način za razvoj kulture i uspostavu kontakata s drugim gradovima i sredinama, jer kulturni sadržaji povezuju na kreativnoj i intelektualnoj razini, a to je, za razliku od dnevno političkih tema, zalog kvalitetnih i trajnih kontakata. Ovakva suradnja upisuje i manje sredine na kazališnu mapu Hrvatske i već time predstavlja njihovu vlastitu kulturnu aktivnost i prisutnost. S druge pak strane, profesionalno artikuirana, mobilna i otvorena kazališta kao Planet Art imaju, uz ostalo, mogućnost biti kanal te komunikacije budući da se njome intenzivno bave. A kad pogledamo prakse u drugim zemljama, one nam također govore da su ovakve suradnje najbolji način za razvoj kulture, od lokalne nadalje. Očekujem izuzetno ugodnu suradnju kao što su, uostalom, bile sve dosadašnje i jako se veselim!

IMPRESUM

Pregled zbivanja u studenom i prosincu 2019.

Panoramica degli eventi di novembre e dicembre 2019

izdavač / editore: Pučko otvoreno učilište Poreč /

glazbeno-scenski odjel / likovni odjel / obrazovni odjel

urednica / redattrice: Snježana Radetić

izvršni urednik / redattore esecutivo: David Belas

tekstove i fotografije priredili / i testi e le fotografie realizzati da:

David Belas, Sebastijan Vojvoda, Ana Čehić Anić, Andi Bančić, Suzana Rupenović

vizualno oblikovanje / formatazione visiva: Kristina K. Brajković, KKA studio

nakladnik / distributore: Pučko otvoreno učilište Poreč

naklada / distribuzione: 1500

tisak / stampa: Sibra, Poreč

Organizator zadržava pravo izmjene programa.

L'organizzatore si riserva il diritto di modifica del programma.

Blagajna kina otvorena je jedan sat prije početka projekcije.

La biglietteria del cinema apre un'ora prima dell'inizio della proiezione

Pučko otvoreno učilište Poreč, Narodni trg 1, 52440 Poreč

RAD PUČKOG OTVORENOG UČILIŠTA

SUFINANCIRAJU /

L'ATTIVITÀ DELL'UNIVERSITÀ

POPOLARE APERTA È COFINANZIATA DA:



Grad Poreč - Parenzo
Città di Poreč - Parenzo



ISTARSKA
KRAJINA



Università
Poreč - Parenzo



Poreč
Scuola Aperta

TUMAČ IKONA /

INTERPRETAZIONE DELLE ICONE:



KAZALIŠTE



GALERIJA



KINO



SURADNJA



FOAJE



ZBOR